

130CR

Electronisch Kassaregister



130CR-S



130CR-M

Gebruiksaanwijzing

***De opstart is SNEL en SIMPEL!
Eenvoudig in gebruik!
4 departementen en 100 PLUs
Automatische BTW-berekeningen
Rekentoestel***

CASIO®



Hartelijk dank voor de aankoop van dit CASIO kassaregister.
De opstart is SNEL en SIMPEL!

Deel-1 van deze gebruikershandleiding helpt u om snel te starten.

Van zodra u de opstart operaties beheerst, zal u allicht de andere functies
in deel-2 willen bestuderen.

Originele verpakking

Indien deze kassa zou moeten teruggebracht worden naar de zaak waar ze werd aangekocht, dan moet ze verpakt zijn in de originele verpakking.

Omgeving

Plaats de kassa op een vlakke, stabiele oppervlakte; weg van warmtebronnen of direct zonlicht, vochtigheid of stof.

Stroomvoorziening

Uw kassa is ontworpen om te gebruiken met een constante spanning van 230 volt.

Onderhoud

Poets uw kassa met een zachte doek, die bevochtigd werd met een oplossing van een mild neutraal detergent en water, en wring ze uit.

Zorg er voor dat uw doek goed uitgewrongen is om te vermijden dat de printer wordt beschadigd.

Gebruik nooit verfverdunner, benzeen, of andere oplossingen.

Voorzorgsmaatregelen inzake veiligheid

- Om dit product veilig en correct te gebruiken, lees grondig dit handboek en werk zoals geïnstrueerd. Gelieve na het lezen van deze gids, hem te bewaren voor een gemakkelijke verwijzing. Gelieve rekening te houden met alle informatie voor een toekomstige verwijzing.
- Volg de waarschuwingen, die op het product worden vermeld.

Betreft de pictogrammen

In deze gids worden diverse pictogrammen gebruikt om een veilig gebruik van deze kassa te benadrukken, verwondingen te voorkomen bij de bedienden, schade te vermijden aan uw bezittingen en uw kassa. De pictogrammen en de definities worden hieronder beschreven.



Wijst erop dat er een risico bestaat voor ernstige verwonding of dood, bij verkeerd gebruik.




Wijst erop dat een verwonding of schade kan voortvloeien bij verkeerd gebruik.


Voorbeelden pictogrammen

Om de aandacht te vestigen op risico's en schade, worden de volgende types van pictogrammen gebruikt.




Het  symbool betekent dat het één of ander symbool de aandacht trekt (met waarschuwing). In deze driehoek wordt het type van te nemen voorzorgsmaatregelen (elektrische schok, in dit geval) vermeld.



Het  symbool duidt een verboden actie aan. In dit symbool wordt het type van verboden acties (demontage, in dit geval) vermeld.



Het  symbool duidt een beperking aan. In dit symbool wordt het type van beperking (verwijderen van de stroomstekker uit het stopcontact, in dit geval) vermeld.

Opgepast!

Hoe omgaan met de kassa



Indien de kassa defect is, begint te roken of een vreemde geur verspreidt of abnormaal reageert, sluit dan direct de stroom af en trek de stroomstekker uit het stopcontact. Verder gebruik kan brandgevaar en elektrische schokken veroorzaken.

- Contacteer uw CASIO-kassa-verdeler.



Plaats geen vloeistoffen dichtbij de kassa en laat niet toe dat vreemde middelen er in komen. Indien water of andere middelen in de kassa zou terecht komen, sluit dan direct de stroom af en trek de stroomstekker uit het stopcontact. Verder gebruik kan kortsluiting, brand en elektrische schokken veroorzaken.

- Contacteer uw CASIO-kassa-verdeler.



Indien u de kassa laat vallen en het beschadigt, sluit dan direct de stroom af en trek de stroomstekker uit het stopcontact. Verder gebruik kan kortsluiting, brand en elektrische schokken veroorzaken.

- Proberen om de kassa zelf te herstellen is uiterst gevaarlijk. Contacteer uw CASIO-kassa-verdeler.

⚠️ Opgepast!



Probeer nooit om de kassa te demonteren of te wijzigen. Componenten met hoog voltage binnen in de kassa kunnen brandgevaar of elektrische schokken veroorzaken.

- Contacteer uw CASIO-kassa-verdeler voor alle herstellingen en onderhoud.

Stroomstekker en AC stopcontact



Gebruik enkel een veilig AC elektrisch stopcontact. Het gebruik van een stopcontact met een andere voltage veroorzaakt het gevaar van defect, vuur en elektrische schokken. Het overbelasten van de stroomstekker veroorzaakt oververhitting en vuur.



Wees zeker dat de stroomstekker er correct in steekt. Losse stekkers veroorzaken het gevaar op elektrische schokken, overhitting en vuur.

- Gebruik de kassa niet als de stekker beschadigd is. Nooit plaatsen in een los stopcontact.



Gebruik een droge doek om het stof van de stroomstekker te verwijderen. Vochtigheid kan slechte isolatie veroorzaken en zo zorgen voor elektrische schokken en vuur, indien het stof blijft op de stroomstekker.



Nooit de stroomkabel of stekker beschadigen, en nooit trachten te wijzigen. Het gebruik van een beschadigde stroomkabel kan een verslechtering van de isolatie, blootstelling van de bekabeling, en kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot elektrische schokken en vuur.

- Contacteer uw CASIO-kassa-dealer wanneer de stroomkabel of stekker een herstelling vereist.

⚠️ Opgepast!



Plaats uw kassa niet op een onstabiel of oneffen ondergrond. Dit zou de kassa kunnen doen — vooral wanneer de lade open is — vallen, met als gevolg een defect, vuur, en elektrische schokken.



Plaats de kassa niet in de volgende plaatsen.

- Plaatsen waar er een hoge vochtigheidsgraad of heel veel stof is, of direct in de buurt van hete of koude lucht.
- Plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht, in een dicht motorvoertuig, of andere plaatsen onderhevig aan zeer hoge temperaturen.

De bovenstaande condities kunnen defecten veroorzaken, met gevaar tot vuur als gevolg.



Bedek geen kromming van de stroomkabel, laat niet toe dat het tussen meubilair wordt gekneld, en plaats nooit zware voorwerpen op de stroomkabel. Dit alles kan kortsluiting of een breuk in de stroomkabel veroorzaken, met mogelijk vuur en elektrische schokken voor gevolg.



Grijp de stekker vast wanneer u de stroomkabel uit het stopcontact trekt. Trekken aan de kabel kan deze beschadigen, de bekabeling breken, of kortsluiten, met mogelijk vuur en elektrische schokken voor gevolg.



Raak nooit de stekker aan met natte handen. Dit kan elektrische schokken veroorzaken. Trekken aan de kabel kan deze beschadigen, de bekabeling breken, of kortsluiten, met mogelijk vuur en elektrische schokken voor gevolg.

Inhoud

Leer uw kassa kennen	6
Dagtaak	8

Deel-1 SNELLE START

(U heeft reeds een goede basiskennis bij het lezen van de volgende delen)

1. Initialisatie	9
2. Selecteer het formaat van de datum en decimaal stelsel	9
3. Papier plaatsen	10
4. Basis programmatie voor SNELLE START – TIJD/DATUM	11
5. Basishandelingen na basis programmatie	12
6. Dagelijks rapport	15

Deel-2 EXTRA FUNCTIES

(Gelieve deze delen te lezen, indien u het gebruik van uw kassa wil uitbreiden.)

1. Diverse programmaties	17
2. Diverse handelingen	28

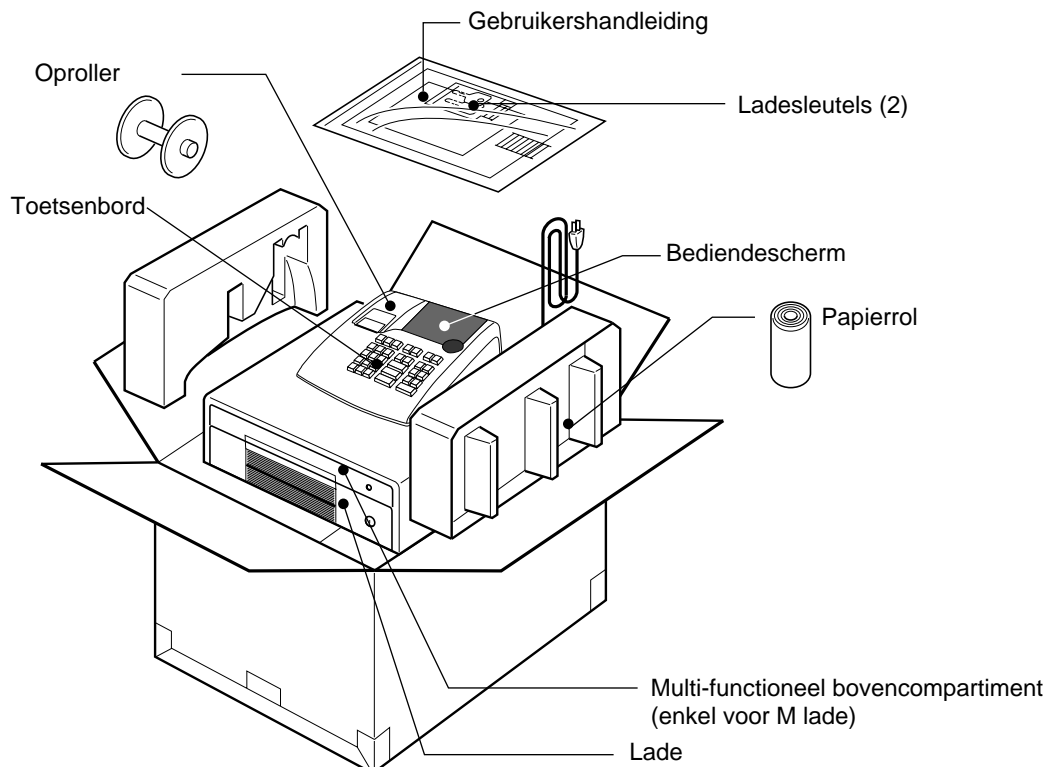
Deel-3 REKENMACHINE FUNCTIE.....

1. Rekenmachine	34
-----------------------	----

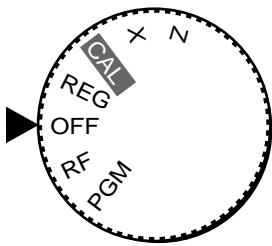
Deel-4 BELANGRIJKE INFORMATIE

1. Problemen oplossen	36
2. Specificaties	36

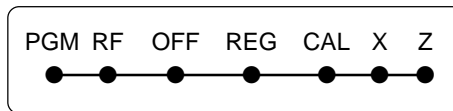
Voor u start



Leer uw kassa kennen



De positie van de selectieknop bepaalt welke handelingen u kan uitvoeren op de kassa.



Opmerking:

Een fout wordt gemeld (E01 aangegeven) wanneer de selectie knop wordt gewijzigd tijdens de registratie.

OFF

In deze positie ligt de kassa af.

REG (Register)

Deze positie wordt gebruikt voor de registratie van normale transacties.

RF (Refund)

Deze positie wordt gebruikt voor de registratie van terugnames.

CAL (Calculator)

Deze positie wordt gebruikt voor het rekentoestel.

PGM (Programming)

Deze positie wordt gebruikt voor de programmatie van de kassa.

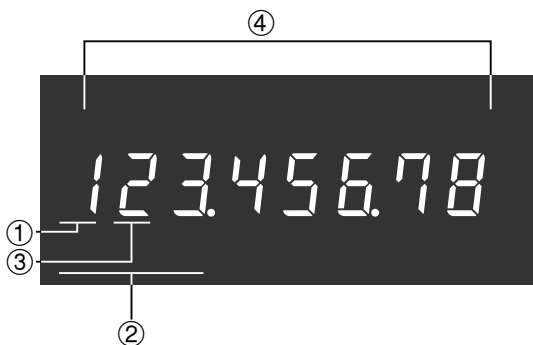
X (Read)

Deze positie wordt gebruikt voor het afdrucken van de dagelijkse totalen zonder opnulzetting.

Z (Reset)

Deze positie wordt gebruikt voor het afdrucken van de dagelijkse totalen met opnulzetting.

Scherm



① Departementsnummer

Telkens u een prijs intikt op een departementstoets, verschijnt het departementsnummer hier.

② PLU Nummer

Telkens u een PLU registreert, verschijnt het PLU nummer hier.

③ Aantal herhalingen

Wanneer u een "herhaal registratie" doet (blz 12), verschijnt het aantal herhalingen hier.

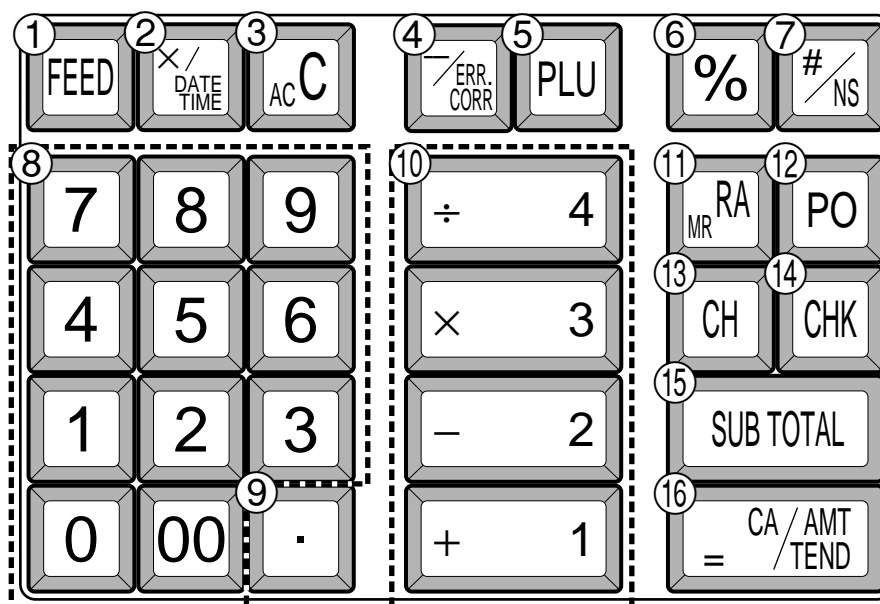
Opgepast slechts één cijfer wordt getoond voor het aantal herhalingen.

④ Numerieke waarden

Ingevoerde waarden (prijzen of aantallen) en berekende totalen (subtotalen, totalen of teruggaven) worden hier getoond. De capaciteit van het scherm is 8 digits.

Dit gedeelte van het scherm kan gebruikt worden om de tijd of datum te tonen (blz. 31).

Toetsenbord



Bepaalde toetsen hebben 2 functies: één voor registratie en één voor het rekentoestel.

In deze handleiding zullen we verwijzen naar de hier onderaan vermelde toetsen, om de handelingen goed te begrijpen:

Registratie Pos.

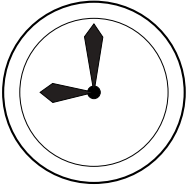
- ① **FEED** Papiertransport
- ② **x / DATE TIME** Vermenigvuldiging / Datum - tijd
- ③ **AC C** Clear / instelcorrectie
- ④ **/ ERR CORR** Minus / fout
- ⑤ **PLU** PLU (Price Look Up)
- ⑥ **%** Percentage
- ⑦ **# / NS** Referentie nr. / Lade open
Lade open
- ⑧ **0 1 ~ 9 , 00**
Cijfers en dubbel nul-toets
- ⑨ **.** Decimaal
- ⑩ **+ 1 - 2 x 3 ÷ 4**
Departementen
- ⑪ **RA / MR** Startgeld
- ⑫ **PO** Uit kassa
- ⑬ **CH** Op rekening

- ⑭ **CHK** Cheque
- ⑮ **SUB TOTAL** Subtotaal
- ⑯ **= CA / AMT TEND** Cash betaald

Rekenmach. Pos.

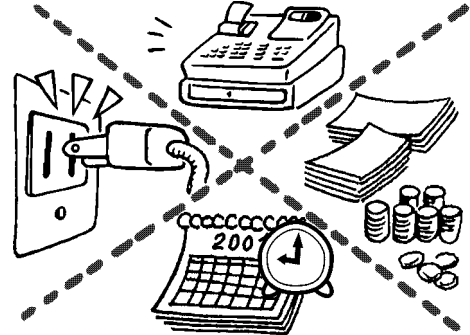
- ③ **AC c** AC
- ⑥ **%** Percentage
- ⑧ **0 1 ~ 9 , 00**
Cijfers en dubbel nul-toets
- ⑨ **.** Decimaal
- ⑩ **+ 1 - 2 x 3 ÷ 4**
Rekenkundige functies
- ⑪ **RA / MR** Geheugentoets
- ⑯ **= CA / AMT TEND** Totaal

Dagtaak



Voor de opening van de zaak

1. Kassastekker in het stopcontact?
2. Voldoende papier?
3. Is datum en tijd correct?
4. Voldoende wisselgeld in de lade?



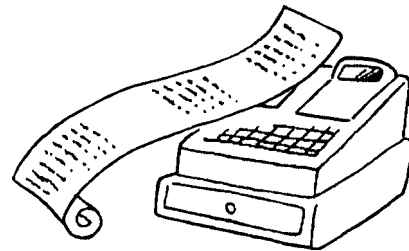
Tijdens de openingsuren

1. Registreer de verkopen.
2. Roep eventueel het laatste rapport op.
(Rapport oproepen in X positie)



Na sluitingstijd

1. Zet de dagtotalen op nul.
(Op nul zetten rapport in Z positie.)
2. Maak de kassalade leeg en laat ze open.
3. Draai de selectieknop naar OFF positie.





SNELLE START

1. Initialisatie en plaatsing van de geheugenbatterijen (niet meegeleverd!)

Belangrijk

U moet de kassa initialiseren.

Om de kassa te initialiseren

1. Draai de selectieknop naar OFF.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Plaats de geheugenbatterijen.
4. Draai de selectieknop naar REG.

Nota: Om te vermijden dat u de programmatie en verkoopsgegevens zou verliezen, raden we u aan om 3 AA-geheugenbatterijen te plaatsen.

Om de batterijen te plaatsen

1. Verwijder het deksel van de printer.
2. Verwijder het deksel van het batterijencompartiment.
3. Laad 3 nieuwe UM-3, R6P (SUM-3) of LR6 (AM-3) type batterijen in het compartiment. Zorg er voor dat de positieve (+) en negatieve (-) kant van elke batterij overeenkomt met de aanduiding in de kassa (Figuur 1).
4. Plaats het deksel van het batterijencompartiment terug.
5. Plaats het papier en het deksel van de printer.



(Figuur 1)

DE BATTERIJEN MOETEN MINSTENS EENMAAL PER JAAR VERVANGEN WORDEN.

2. Instellen van datum formaat en decimaal stelsel

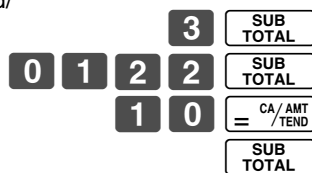
U hoeft dit punt niet uit te voeren, vermits deze parameters standaard juist staan voor ons land!!

Standaard datum formaat is Dag/Maand/Jaar.

Standaard decimaal stelsel is Add 2.

Voorbeeld:

Wijzig het datum formaat naar Maand/Dag/Jaar, en wijzig decimaal stelsel naar Add 0.



P3 verschijnt op het scherm

Programma nummer

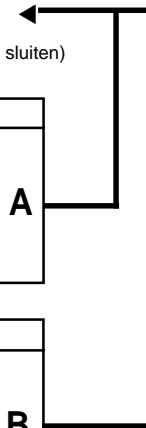
Selecteer nummers van lijst A en B

(Om de programmatie af te sluiten)

1. Draai de selectieknop naar PGM.
2. Druk de volgende toetsen in.

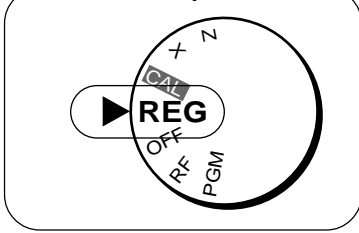
Datum formaat selecties	
Jaar/Maand/Dag	0
Maand/Dag/Jaar	1
Dag/Maand/Jaar	2

Decimaal stelsel selecties	
Add 0 (0.)	0
Add 1 (0.0)	1
Add 2 (0.00)	2



3. Plaatsen papierrol en vervangen van de inktrol

Selectieknop naar REG



1. Plaats journaalpapier

- ① Verwijder het printerdeksel door het achteraan op te heffen.



- ② Leg de papierrol in de houder.
- ③ Snij het begin van de papierrol af met een schaar en breng het papier in de gleuf.



- ④ Druk op de FEED toets tot 20 of 30 cm papier verder loopt uit de printer.
- ⑤ Rol het papier enkele malen in de journaalspoel.



- ⑥ Plaats het linkerdeel van de spoel en zet de spoel in de kassa.



- ⑦ Druk op de FEED toets tot het papier strak is aangespannen.
- ⑧ Plaats het printerdeksel in de opening, welke zich vooraan bevindt.



2. Verwijder het journaal papier

- ① Verwijder het printerdeksel door het achteraan op te heffen.
- ② Druk op FEED toets tot 20 cm papier verder loopt uit de printer.
- ③ Snij de papierrol af.



- ④ Neem de journaalspoel uit de printer en haal het linkerdeel van de journaalspoel.
- ⑤ Haal het journaal papier van de journaalspoel.



- ⑥ Snij het papier af dat rest in de printer en druk op FEED toets tot het resterende papier uit de printer is gekomen.



Opties: Inktrol IR-40

- ⑦ Verwijder de kern van het papier.



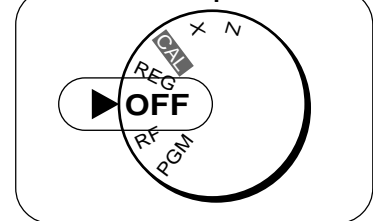
- ⑧ Breng nieuw papier in volgens de bovenaan vermelde instructies, en plaats het printerdeksel terug.

Standaard staat de printer ingesteld als Journaal. Om tickets af te drukken, ga naar 1-7-3 op blz 22 om uw printer keuze te bepalen: afdruk van ticket of journaal.

► Plaats papierrol voor tickets

- ① Als de printer is ingesteld als ticket, volg stap 1 tot 4 van "Plaats journaalpapier".
- ② Breng het einde van het papier door de papieropening van het printerdeksel en plaats het printerdeksel.
- ③ Scheur het overtollige papier af.

Selectieknop naar OFF



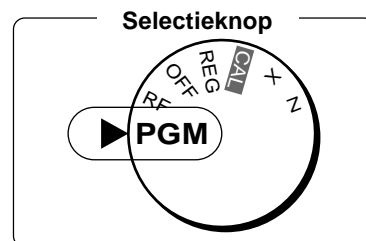
► Vervangen van de inktrol

- ① Verwijder het printerdeksel.
- ② Til het lipje van de inktrol op, waar "PULL UP" aangeduid staat.



- ③ Plaats een nieuwe inktrol en druk het er tamelijk stevig in tot het past in zijn houder.
- ④ Plaats het printerdeksel op het kassaregister.
- ⑤ Druk op #/NS toets om de papierdoorloop te controleren.

4. Basis programmerie voor SNELLE START

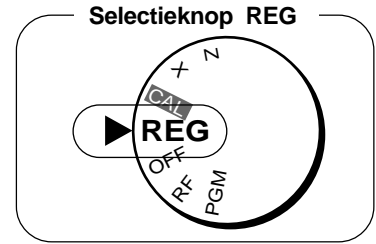


Procedure	Doel
<p>1. Draai de selectieknop naar PGM positie.</p>	Programmatie
<p>2. Druk de volgende toetsen in om de tijd in te voeren.</p> <p>Voorbeeld: 13:18 = 1318</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>1 3 1 8</p> <p>Uur Minuten</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>1 SUB TOTAL</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>X/DATE TIME</p> </div> <div> <p>AC C</p> </div> </div> <p>P verschijnt op het scherm</p> <p>(om te eindigen)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voer 4 cijfers in • 24-uur tijd formaat 	Voer de tijd in
<p>3. Druk de volgende toetsen in om de datum in te voeren.</p> <p>Voorbeeld: 8 januari 2005 = 050108</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>0 5 0 1 0 8</p> <p>Jaar Maand Dag</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>1 SUB TOTAL</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>X/DATE TIME</p> </div> <div> <p>AC C</p> </div> </div> <p>P verschijnt op het scherm</p> <p>(om te eindigen)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voer 6 cijfers in • Voer laatste 2 cijfers van jaar in. (2006 → 06) 	Voer de datum in
<p>4. Hierna vindt u een voorbeeld hoe de BTW-voeten worden ingesteld.</p> <p>Voorbeeld: Zet BTW-voet 1 op 5.25% en BTW-voet 2 op 10%.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>3 SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>P3 verschijnt op het scherm</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>0 1 2 5</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>Programmacode Nr. voor BTW-voet 1</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>5 . 2 5</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>= CA/AMT TEND</p> </div> <div> <p>5.25% BTW-percentage</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>5 0 0 3</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>= CA/AMT TEND</p> </div> <div> <p>50 voor Afronden en 03 voor BTW - Inclusief</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>Programmacode Nr. voor BTW-voet 2</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>0 2 2 5</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>10% BTW-percentage</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>1 0</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>= CA/AMT TEND</p> </div> <div> <p>10% BTW-percentage</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>5 0 0 3</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>= CA/AMT TEND</p> </div> <div> <p>50 voor Afronden en 03 voor BTW - Inclusief</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>(om te eindigen)</p> </div> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Zie blz. 24 voor het BTW-systeem en de afronding. 	Voer BTW % in
<p>5. Druk op de volgende toetsen om de BTW-status van de departementen te bepalen.</p> <p>De BTW-status van de departementen staat standaard zonder BTW.</p> <p>Voorbeeld: Zet departementen 1 en 2 op BTW-status 1.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>1 SUB TOTAL</p> </div> <div> <p>P verschijnt op het scherm</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="text-align: center; margin-right: 10px;"> <p>RA/MR + 1 - 2</p> </div> <div style="margin-right: 10px;"> <p>SUB TOTAL</p> </div> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Ga naar blz. 17 om de BTW-status te wijzigen. 	Voer BTW-status van departementen in.

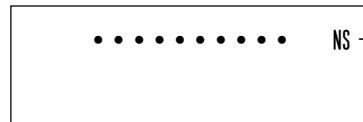
5. Basis handelingen na basis programmatie

Nota:

Wanneer er een foutmelding is (E01 op het scherm), dan wordt uw ingave op nul gezet.



5-1 Open de lade zonder een verkoop

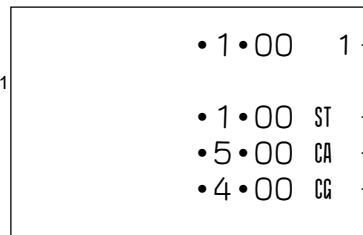
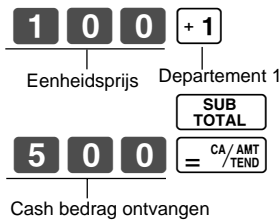


Open lade symbool

5-2 Basis operatie

Voorbeeld

Eenheidsprijs	1.00
Aantal	1
Dept.	1
Cash bedrag ontvangen	5.00

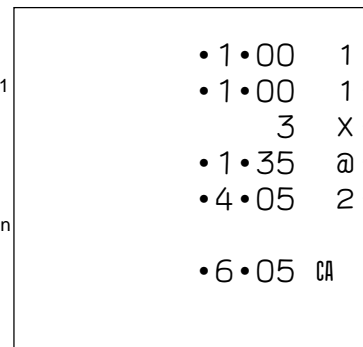
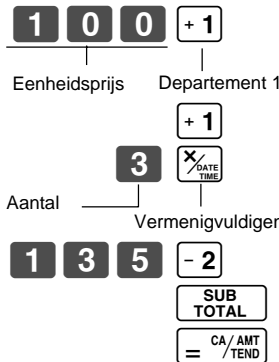


Eh. Prijs/Departement Nr.
Subtotaal
Cash bedrag ontvangen
Teruggave bedrag

5-3 Meerdere registraties van dezelfde artikels

Voorbeeld

Eenheidsprijs	1.00	1.35
Aantal	2	3
Dept.	1	2



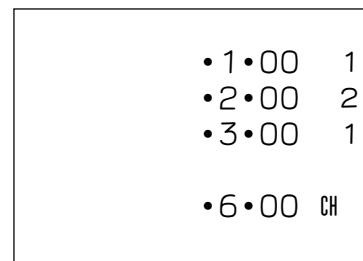
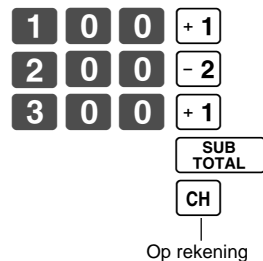
Herhaal
Vermenigvuldigingssymbool
Eenheidsprijssymbool
Departement Nr.

Noteer dat de herhaal registratie kan gebruikt worden met eenheidsprijzen tot 6 cijfers lang.

5-4 Op rekening

Voorbeeld

Eenh.prijs	1.00	2.00	3.00
Aantal	1	1	1
Dept.	1	2	1



Op rekening

U kan geen bedrag ingave doen met de [CH] toets.

5-5 Splits cash/ op rekening

Voorbeeld

Eenh.prijs	2.00	3.00	4.00
Aantal	1	1	1
Dept.	1	2	1
Cash bedrag ontvangen	5.00		

Handeling

2 0 0 + 1
 3 0 0 - 2
 4 0 0 + 1
 SUB TOTAL
 5 0 0 = CA / AMT / TEND
 CH

Afdruk

• 2.00 1
 • 3.00 2
 • 4.00 1

 • 9.00 ST
 • 5.00 CA
 • 4.00 CH

Cash bedrag ontvangen
 Op rekening

5-6 Correcties

Correcties kunnen gemaakt worden terwijl u de artikels registreert (voor u drukt op de departementstoets) of nadat het reeds werd geregistreerd in het geheugen (door te drukken op de departementstoets).

5-6-1 Voor u drukt op een departementstoets

AC C toets wist de laatste ingave.

Voorbeeld

1. Tik per vergissing 400, in plaats van 100.

Handeling

4 0 0 AC C
 Foute ingave Wist de laatste ingave.
 1 0 0 + 1
 Correcte ingave Registratie departement 1

Afdruk

• 1.00 1

2. Tik de eenheidsprijs eerst, in plaats van de hoeveelheid en druk dan op **X/DATE TIME**.

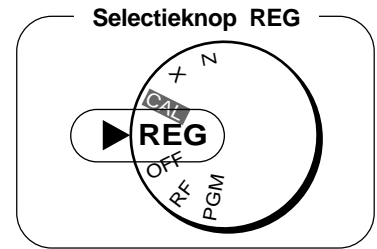
2 0 0 X/DATE TIME
 Eenheidsprijs Vermenigvuldiging
 AC C
 Wist de laatste ingave.
 5 X/DATE TIME
 Aantal Vermenigvuldiging
 2 0 0 - 2
 Eenheidsprijs Registratie Departement 2

5 X
 • 2.00 @
 • 10.00 2

3. Tik 150 als eenheidsprijs per vergissing, in plaats van 105.

1 0 X/DATE TIME
 Aantal Vermenigvuldiging
 1 5 0 AC C
 Foute ingave Wist de laatste ingave.
 1 0 X/DATE TIME
 Aantal
 1 0 5 X 3
 Correcte ingave Registratie Departement 3

10 X
 • 1.05 @
 • 10.50 3



Handeling

Afdruk

5-6-2 Nadat u drukt op de departementstoets

ERR. CORR toets wist het laatste geregistreerde artikel.

Voorbeeld

1. Tik per vergissing 550, in plaats van 505 en druk op de departementstoets.

5 5 0 + 1

Foute ingave

ERR. CORR

Wist het laatst geregistreerde artikel.

5 0 5 + 1

Correcte ingave

Registratie departement 1

•5•50	1
-5•50	VD
•5•05	1

2. Tik per vergissing 220, in plaats van 230 en druk op de departementstoets.

3 X / DATE TIME

Aantal Vermenigvuldiging

2 2 0 - 2

Foute ingave

ERR. CORR

Wist het laatst geregistreerde artikel.

2 3 0 - 2

Correcte ingave

Registratie Departement 2

	3	X
•2•20	@	
•6•60	2	
-6•60	VD	
	3	X
•2•30	@	
•6•90	2	

6. Dagelijks rapport

Dit deel beschrijft de rapporten, die kunnen genomen worden.

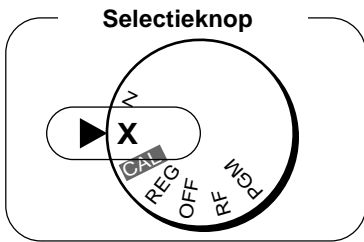
Belangrijk

Wanneer u een nulzet (Z) rapport neemt, dan worden de afgedrukte gegevens gewist uit de totalen. Om gegevens te zien zonder op nul te zetten, druk een lees (X) rapport af.

6-1 Financieel rapport

Handeling

Afdruk



08-01-05	Datum
12-35#0085	Tijd/Ticket Nr.
X	Lees symbool
158 *	Bruto omzet aantal
• 16676•48 *	Bruto omzet bedrag
46 NT	Netto omzet aantal klanten
• 16675•99 NT	Netto omzet bedrag
• 16518•99 CA#	Cash totaal in lade
• 92•00 CH#	Totaal op rekening
• 70•00 *CK	Cheques in lade

6-2 Dagelijks lees/nulzet rapport

Handeling

Afdruk

6-2-1 Dag lees/nulzet rapport

Selectieknop naar **X**
(Lees)



Z (Nulzet) rapport

08-01-05	Datum
19-35#0086	Tijd/Ticket Nr.
0001 Z	Nulzetteller /NULZET symbool **
48 1	Aantal artikels/Dept. Nr.
• 166•94	Bedrag
61 2	
• 1259•15	
44 3	
• 15175•39	
5 4	
• 75•00	
158 *	Bruto omzet aantal
• 16676•48 *	Bruto omzet bedrag

Selectieknop naar **Z**
(Nulzet)



• 1•40	-	Reductie totaal
• 0•91	%+	Toeslag/Korting totaal
• 1182•64	TA	Omzet excl. BTW 1
• 62•07	TX	BTW 1 bedrag
• 167•45	*TA	Omzet excl. BTW 2
• 16•75	TX2	BTW 2 bedrag
46	NT	Netto omzet aantal klanten
• 16675•99	NT	Netto omzet bedrag
47	CA	Cash toets teller
• 16513•99	CA	Cash toets bedrag
4	CH	Op rekening toets teller
• 92•00	CH	Op rekening toets bedrag
1	CK	Cheque toets teller
• 70•00	CK	Cheque toets bedrag
• 15•00	RA	Totaal in kas
• 10•00	PO	Totaal uit kas
4	VD	Correctie teller
1	RF	Refund Mode teller
• 3•00	RF	Refund Mode bedrag
16	CA X	Aantal <input type="checkbox"/> CA / <input type="checkbox"/> AMT / <input type="checkbox"/> TEND toets ingave
1	NS	Open lade teller
• 16518•99	CA #	Cash totaal in lade
• 92•00	CH #	Totaal op rekening
• 70•00	*CK	Cheques in lade
000001		Omzet groototaal
6675•99		(enkel op NULZET rapport) ²

X (Lees) rapport is idem behalve ¹ en ².

6-2-2 Periodiek lees/nulzet rapport

Handeling

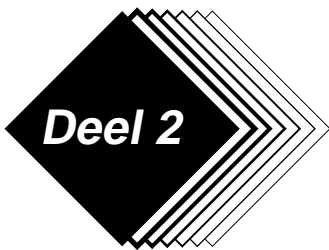
Afdruk

Selectieknop naar

Z of **X**

1 0 CA / AMT / TEND

08-01-05		Datum
19-50#0087		Tijd/Ticket Nr.
# 10#••••	X	Lees symbool
77	*	Bruto omzet aantal
• 1116•90	*	Bruto omzet bedrag
11	NT	Netto omzet aantal klanten
• 1116•90	NT	Netto omzet bedrag



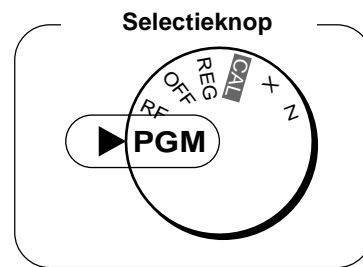
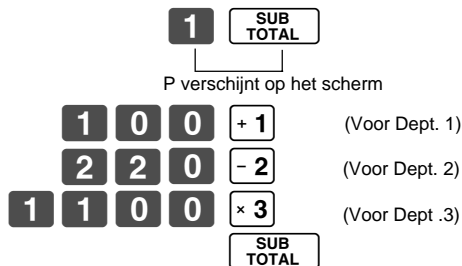
EXTRA FUNCTIES

1. Diverse programmaties

1-1 Eenheidsprijs voor departementen

Voorbeeld

Eenh.prijs	1.00	2.20	11.00
Dept.	1	2	3

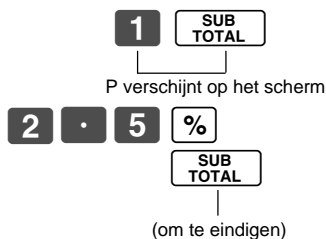


• Eenheidsprijzen kunnen liggen tussen 0.01~9999.99.

1-2 Percentage voor percentage toets

Voorbeeld

Kortingsperc.	2.5%
---------------	------



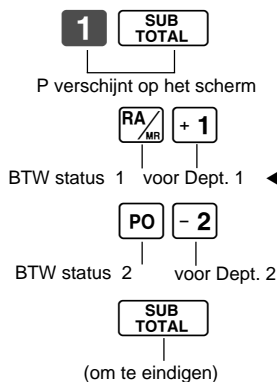
• Het percentage kan liggen tussen 00.01 en 99.99%.

1-3 Wijzigen van BTW-status voor departementen

BTW status voor de departementen 1~4 is ingesteld zonder BTW.

Voorbeeld

Status	BTW 1	BTW 2
Dept.	1	2



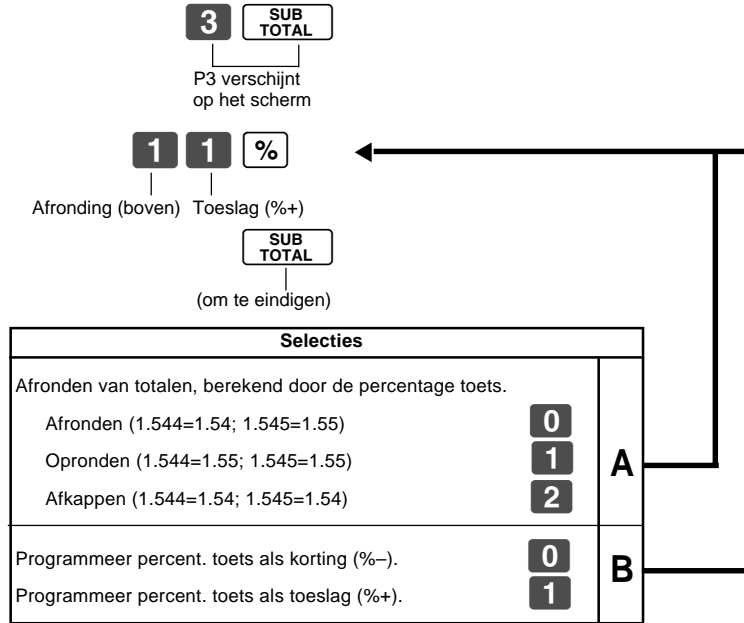
Selecties

BTW status 1	RA/MS	A
BTW status 2	PO	
BTW status 1 en 2	RA/MS PO	
Niet-BTW status	#/NS	

1-5-2 Status voor percentage toets

Voorbeeld

Afronding	Boven
Percent.	%+

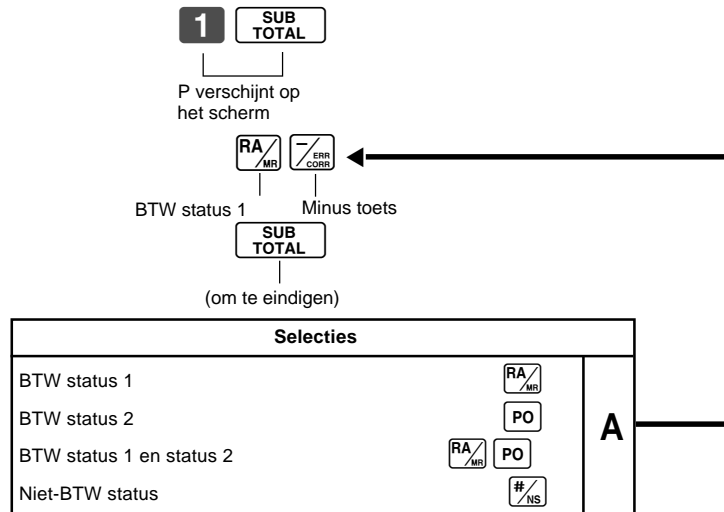


1-6 BTW status voor minus toets

Voorbeeld :

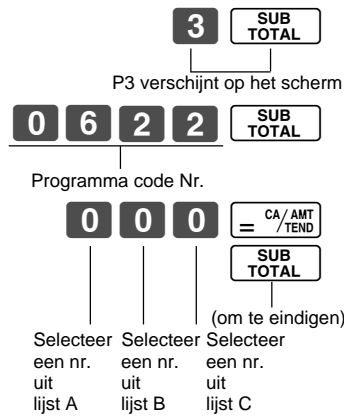
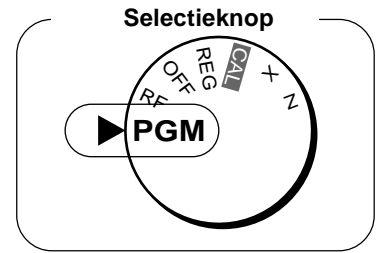
Wijzig minus toets registratie naar BTW status 1.

De BTW-status van de minus toets is ingesteld zonder BTW.



1-7 Algemene functies

1-7-1 Algemene controle



Selecties			
Behoud van de ingedrukte toetsen tijdens de verkoop.			
Ticketnummer op nul zetten nadat het dagrapport werd afgedrukt.			
Toelaten van een negatief subtotaal.			
Neen	Ja	Ja	0
		Neen	1
	Neen	Ja	2
		Neen	3
Ja	Ja	Ja	4
		Neen	5
	Neen	Ja	6
		Neen	7

A

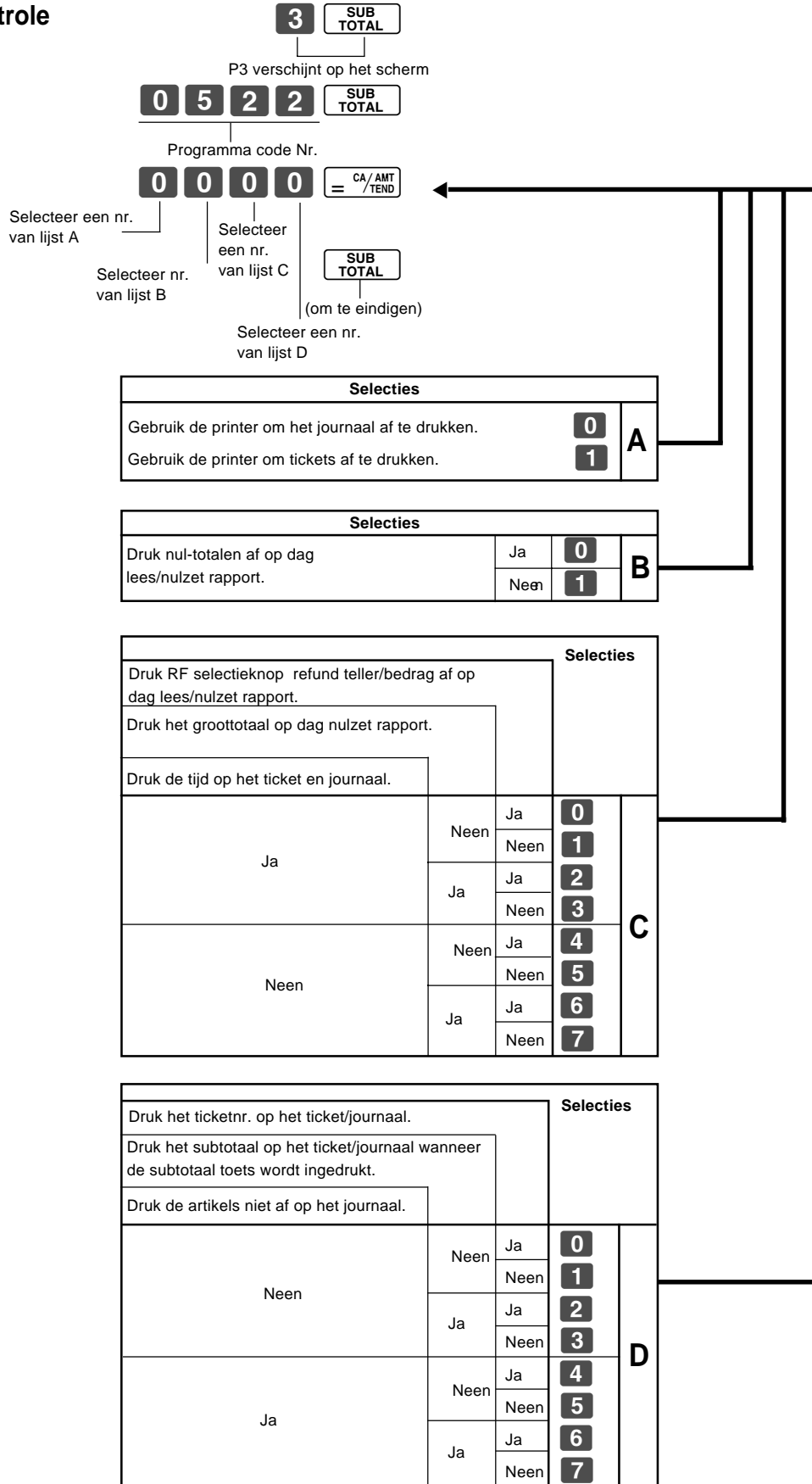
Selecties			
Altijd Ja.			
Toelaten van partiële betaling in cash.			
Toelaten van partiële betaling in cheque.			
Ja	Ja	Neen	0
		Ja	1
	Neen	Neen	2
		Ja	3
Neen	Ja	Neen	4
		Ja	5
	Neen	Neen	6
		Ja	7

B

Selecties	
Gebruik 00 toets op het numeriek toetsenbord.	0
Gebruik 00 toets als 000 toets.	1

C

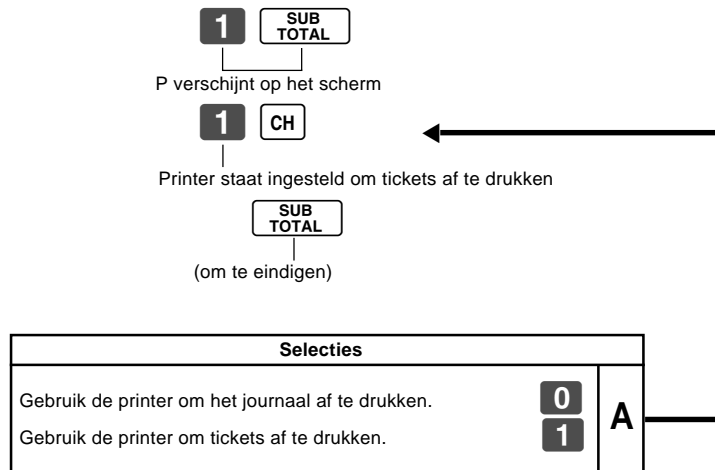
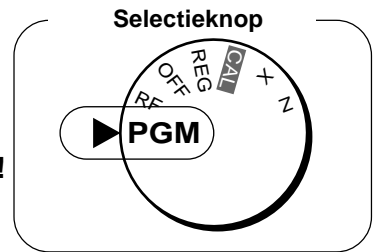
1-7-2 Afdrukcontrole



1-7-3 Printer keuze tussen !!De printer is ingesteld als journaal !!
ticket of journaal

Voorbeeld

Om de printer te gebruiken als ticket-printer, voer de volgende handeling uit !!



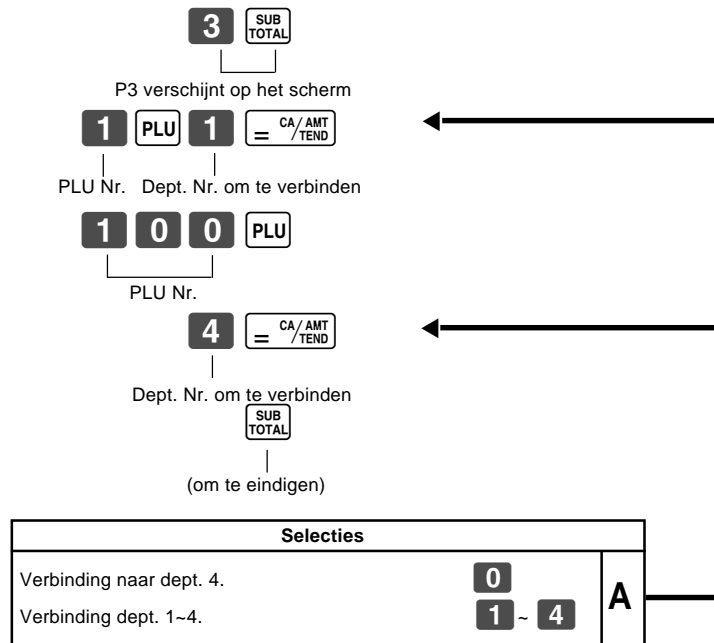
- Printer selectie voor journaal of tickets, kan ook gebeuren via 1-7-2 "Afdruk controle".

1-8 PLU ingave

1-8-1 Verbinding aan departementen

Voorbeeld

PLU Nr.	1	100
Verbind. Dept Nr.	1	4

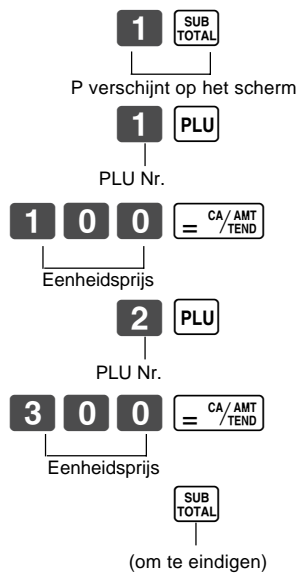


- 100 PLUs kunnen geprogrammeerd worden.
- Wanneer het verbindings-department niet is gespecificeerd, dan is de PLU verbonden aan departement 4.
- De status voor enkel-artikel en BTW-status nemen deze over van het verbonden departement.

1-8-2 Eenheidsprijs voor PLUs

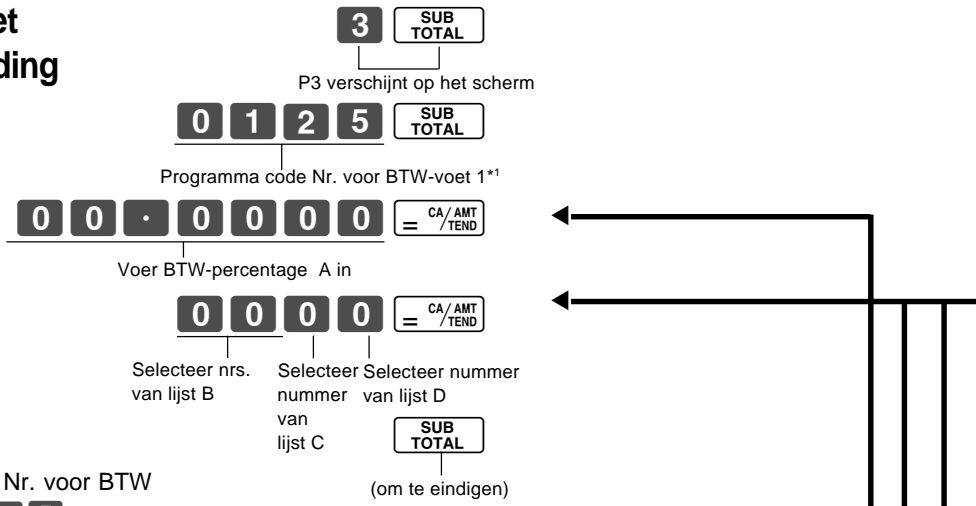
Voorbeeld

PLU Nr.	1	2
Eenh.prijs	1.00	3.00



- Eenheidsprijzen tussen 0.01~999.99.

1-9 BTW-voet en afronding



*1 Programma code Nr. voor BTW voet 2 is **0 2 2 5**.

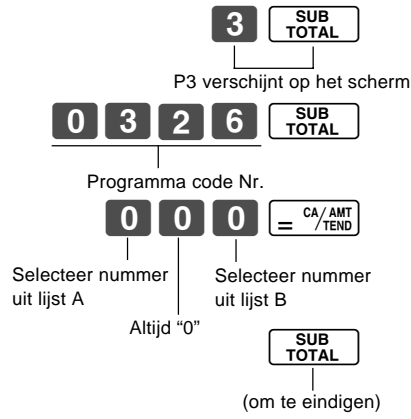
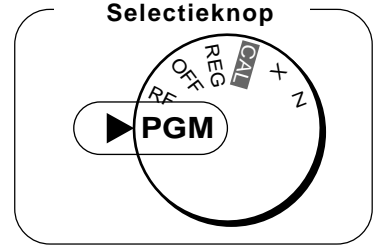
Specificaties BTW-percentage	
Het BTW-percentage ligt tussen 0.0001 ~ 99.9999%.	A
Gebruik . toets als decimaal punt.	

Specificaties voor de afronding		
Kap af op 2 decimalen. (1.544=1.54; 1.545=1.54)	0 0	B
Rond af op 2 decimalen. (1.544=1.54; 1.545=1.55)	5 0	
Opronden naar 2 decimalen. (1.544=1.55; 1.545=1.55)	9 0	

Speciale afrondingsspecificaties voor subtotaal en totaal		
ALTIJD NUL	0	C

BTW systeem		
Geen specificaties.	0	D
Niet voor onze regio.	2	
Het BTW-systeem voor onze regio.	3	

1-10 BTW afdruk controle



Selecties			
Altijd Ja.			
Altijd Ja.			
Ja	Neen	0	A
	Ja	1	
Neen	Neen	2	
	Ja	3	

Selecties			
Druk netto bedrag exclusief BTW af.			
Druk BTW-bedrag af.			
Ja	Ja	0	B
	Neen	1	
Neen	Ja	2	
	Neen	3	

1-11 Afdruk van alle programma gegevens

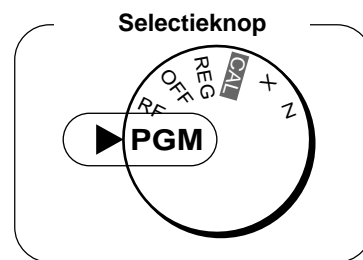
- Afdruk van ingestelde gegevens.

1-11-1 Afdruk programma behalve PLU gegevens



CA / AMT
= / TEND

08-01-05	—	Datum
08-06#0038	—	Tijd/Ticket Nr.
	X	Lees symbool
1.....1.00	1	Dept Nr./Eenheidsprijs/BTW Status
#041	—	Normaal Dept/CijferLimiet/Enkel artikel
2.....2.20	2	
#051		
3.....11.00	#	
#000		
—.....	1	Minus/BTW Status
2.5 %	—	Percentage/%+ of %-
#11	1	Percentage controle/BTW status
€1.23242	#	Euro conversie koers
0122...#22	—	Datum/Decimaal stelsel
0522.#1062	—	Afdruk controle
0622.#0000	—	Algemene controle
1022...#3	—	Rekenmachine
0326.#002	—	BTW controle
2422...#0	—	Euro programma
0125.....		
5.2500 %	—	BTW voet 1
5003	—	Rondingsspecificatie/
0000	—	BTW-systeem specificatie
0255.....		
10.0000 %	—	BTW voet 2
5003		
0000		
08-01-05		



1-11-2 Afdruk
PLU
gegevens



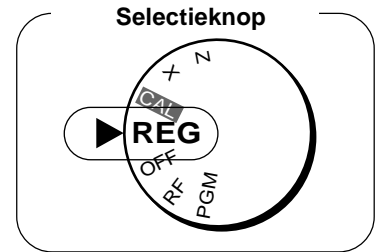
1 = CA/AMT / TEND

08-01-05	—	Datum
08-10#0039	—	Tijd/Ticket Nr.
	X	Lees symbool
001...1.00	1	PLU Nr./Eenheidsprijs/ Verbonden departement
002...2.20	2	
003...3.00	3	
004...4.00	4	
005...5.20	1	
006...6.00	2	
007...7.00	3	
099...8.00	4	
100...10.00	3	
08-01-05		

2. Diverse Handelingen

2-1 Registratie van een departement met een ingestelde prijs.

(Programmatie: zie blz. 17)



Voorbeeld

Eenh.prijs	1.00	2.20	11.00
Aantal	1	2	4
Dept.	1	2	3
Ontvangen bedrag	50.00		

Handeling	Afdruk	
------------------	---------------	--

+ 1

- 2

- 2

4 X/DATE x 3

SUB TOTAL

5 0 0 0 = CA/AMT / TEND

• 1•00	1	Eenheidsprijs van departement 1
• 2•20	2	Eenheidsprijs van departement 2
• 2•20	2	Herhaling
4	X	Vermenigvuldigingssymbool
• 11•00	@	Eenheidsprijs van departement 3
• 44•00	3	
• 49•40	ST	
• 50•00	CA	Cash bedrag ontvangen
• 0•60	CG	Wisselgeld

2-2 Enkel artikel verkoop

(Programmatie: Zie blz. 18)

Voorbeeld 1:

Status	Enkel artikel verkoop
Eenh.prijs	0.50
Aantal	1
Dept.	1

5 0 + 1

• 0•50	1	
• 0•50	CA	Cash verkoop

Voor dit voorbeeld is Dept. 1 geprogrammeerd als enkel artikel.
(Programmatie: Zie blz. 18.)

Voorbeeld 2:

Status	Normaal	Enkel artikel
Eenh.prijs	1.00	0.50
Aantal	1	1
Dept.	2	1

1 0 0 - 2

5 0 + 1

SUB TOTAL

= CA/AMT / TEND

• 1•00	2	
• 0•50	1	
• 1•50	CA	Cash verkoop

Een enkel artikel verkoop kan niet worden gefinaliseerd, indien vooraf reeds een artikel werd geregistreerd.

2-3 Cheque ontvangst

Voorbeeld:

Eenh.prijs	35.00	
Aantal	2	
Dept.	4	

3 5 0 0 + 4
 + 4
 SUB
 TOTAL
 CHK

•35•00 4
 •35•00 4
 •70•00 CK

Ontvangen cheque

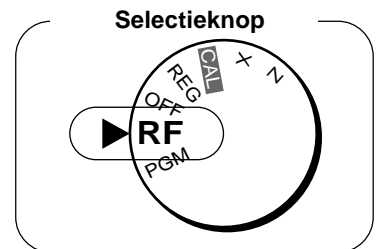
2-4 Splits cash/ cheque ontvangsten

Voorbeeld:

Eenh.prijs	30.00	25.00
Aantal	1	1
Dept.	2	3
Cash bedrag ontvangen	20.00	
Cheque	35.00	

3 0 0 0 - 2
 2 5 0 0 × 3
 SUB
 TOTAL
 2 0 0 0 = CA/AMT
 /TEND
 CHK

•30•00 2
 •25•00 3
 •55•00 ST
 •20•00 CA
 •35•00 CK



2-5 Refund

Handeling

Afdruk

Voorbeeld

Eenh.prijs	1.00	2.00
Aantal	1	1
Dept.	2	3

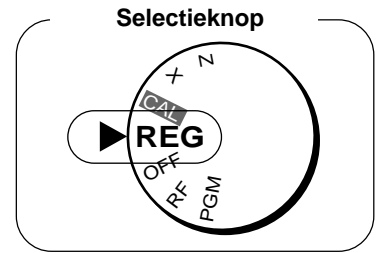
1 0 0 - 2
 2 0 0 × 3
 SUB
 TOTAL
 = CA/AMT
 /TEND

13-55#0074 RF
 •1•00 2
 •2•00 3
 •3•00 CA

Refund positie aanduiding

Nadat u in RF positie heeft gewerkt, draai dan zeker de selectieknop naar REG (register) terug.

2-6 PLU

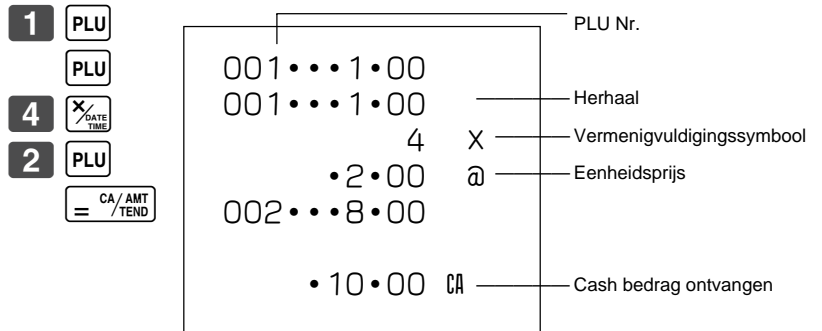


2-6-1 PLU registratie

(Programmatie: Zie blz 23)

Voorbeeld

PLU Nr.	1	2
Eenh.prijs	1.00	2.00
Aantal	2	4
Verb. Dept. Nr.	1	1
Cash bedrag ontvangen	10.00	



2-6-2 PLU enkel-artikel verkoop

(Programmatie: Zie blz 23)

Voorbeeld

PLU Nr.	1
Status	enkel artikel
Eenh.prijs	1.00
Aantal	1

Handeling

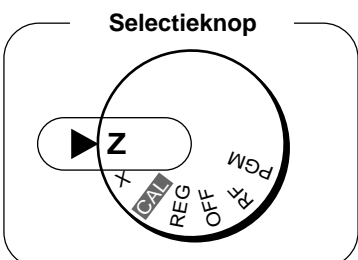
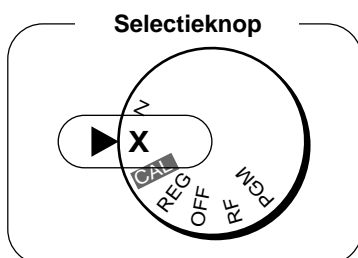
Afdruk

1 PLU

001...1.00
 .1.00 CA

- Voor dit voorbeeld, verbindingsdepartement 1 is geprogrammeerd als enkel verkoop artikel. (Programmatie: Zie blz 18)
- Enkel artikel verkoop kan niet, indien vooraf een artikel werd geregistreerd.

2-6-3 PLU rapport



Handeling

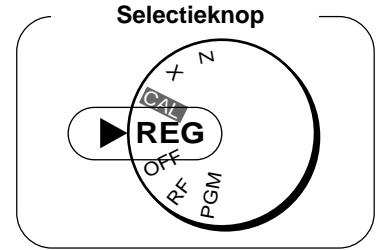
Afdruk

0 1 = CA/AMT/TEND
 (Lees)

0 1 = CA/AMT/TEND
 (Nulzet)

08-01-05
 18-16#0238
 #01#0001 Z — Nulzetteller
 001.....12 — PLU Nr./aantal verkocht
 .12.00 — Bedrag
 002.....27
 100.....10
 .180.00
 1284 — PLU totaal teller
 .10856.89 — PLU totaal bedrag

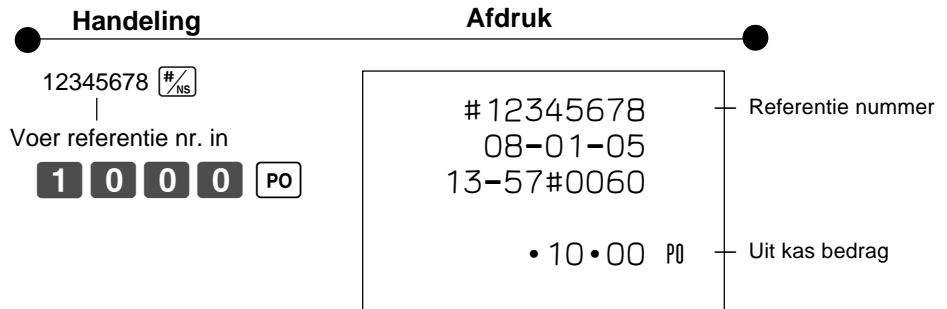
2-7 Andere registraties



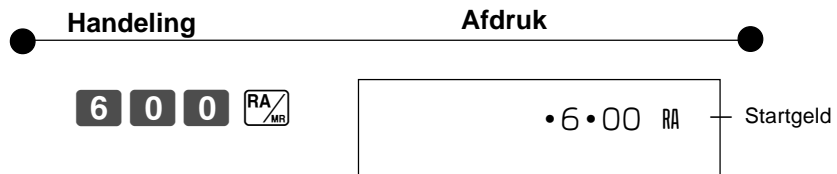
2-7-1 Lees tijd en datum



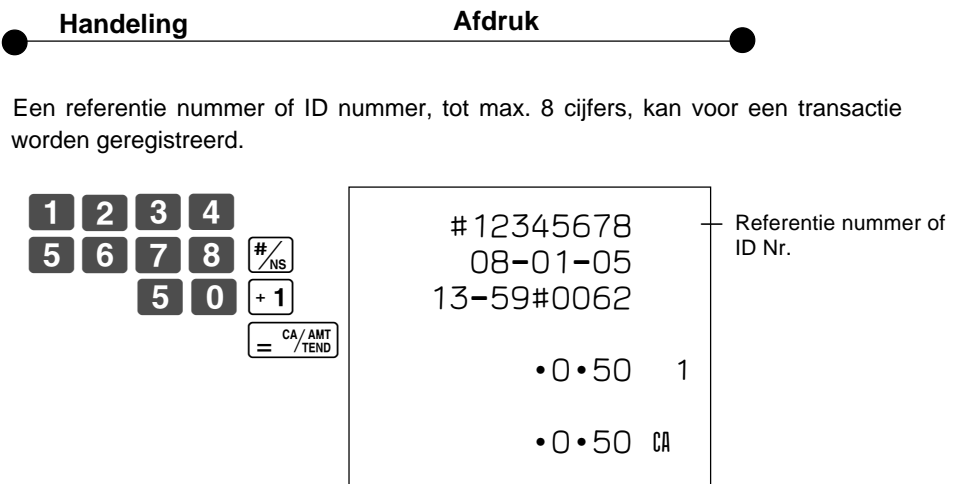
2-7-2 Uit kas



2-7-3 Startgeld



2-7-4 Registratie identificatie nummers



2-7-5 Reductie op het subtotaal

Afdruk

Voorbeeld:

Te betalen bedrag vermindert met 0.50.

1 0 0 + 1
 2 0 0 ÷ 4
 SUB TOTAL
 5 0 -
 = CA / AMT / TEND

• 1.00	1
• 2.00	4
- 0.50	
• 2.50	CA

2-7-6 Toeslag/Korting

Handeling

Afdruk

• 2.5% toeslag/korting (ingesteld voor [%] toets) toegepast op eerste artikel.

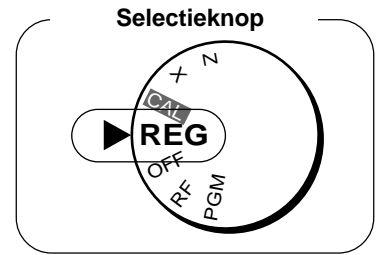
- 7% toeslag/korting toegepast op het transactie totaal.
- Voor de programmatie van de [%] toets als percentage minus of percentage plus, zie blz. 19.
- Voor programmatie percentage, zie blz. 18.

1 0 0 + 1
 %
 2 0 0 - 2
 3 0 0 + 1
 SUB TOTAL
 7 %
 = CA / AMT / TEND

Premium	Discount	
• 1.00 1	• 1.00 1	Toeslag/Korting %
2.5 %	2.5 %-	Toeslag/Korting bedrag
• 0.03	- 0.03	
• 2.00 2	• 2.00 2	
• 3.00 1	• 3.00 1	
• 6.03 ST	• 5.97 ST	Subtotaal
7 %	7 %-	Toeslag/Korting %
• 0.42	- 0.42	Toeslag/Korting bedrag
• 6.45 CA	• 5.55 CA	

2-8 Aanpassing zomer-/wintertijd

Het is mogelijk de interne klok één tot 9 uren vooruit/achteruit te plaatsen, voor de aanpassing naar zomer- of wintertijd.



	Handeling	Scherm	
• Vooruit van 1 uur		12 - 34	
	* 1	12 - 34	(flikkert)
		13 - 34	Zet vooruit met 1 uur.
	AC C	0,00	
• Achteruit van 1 uur		12 - 34	
	- 2	12 - 34	(flikkert)
	* 1	12 - 34	(flikkert)
		11 - 34	Zet achteruit met 1 uur.
	AC C	0,00	

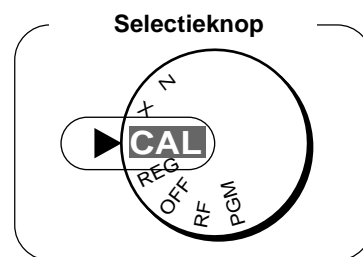
*Tik **2** - **9**, indien de klok 2-9 uren moet worden verzet.

Deel 3

REKENMACHINE FUNCTIE

1. Rekenmachine positie

Terwijl u registreert in REG mode, kan u overgaan naar de CAL positie en dan terugkeren naar de REG positie om het berekende bedrag te hernemen.



1-1 Rekenkundige voorbeelden

Scherm

	AC c	C 0
	5 + 1 1 AC c	
	(Verkeerde ingave)	
	(Wist de ingave.)	
5+3-2=	5 + 1 3 - 2 = CA/AMT/TEND	6.
(23-56)×78=	2 3 - 2 5 6 × 3 7 8 = CA/AMT/TEND	-2574.
(4×3-6)÷3.5+8=	4 × 3 3 - 2 6 ÷ 4 3 . 5 + 1 8 = CA/AMT/TEND	9.7142857
12% op 1500	1 5 0 0 × 3 1 2 %	180.

1-2 Geheugenfunctie

Roept het huidig bedrag op het scherm.

- tijdens de registratie: huidig subtotiaal
- registratie was beëindigd: het laatste bedrag

In Rekenmachine positie

Handeling

Scherm

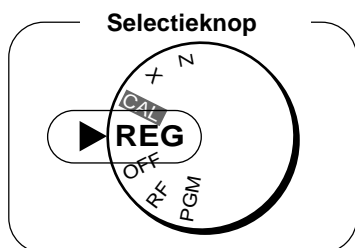
Voorbeeld:

Deel het huidig subtotiaal 30.00 in REG mode door 3 (om de rekening te verdelen tussen 3 personen).

RA/MR ÷ 4 3 = CA/AMT/TEND	10.
Roep geheugen op	

In REG mode

Roep het huidig resultaat op, door te drukken op $\frac{CA}{AMT}$ toets, uit CAL positie op het scherm.



Handeling

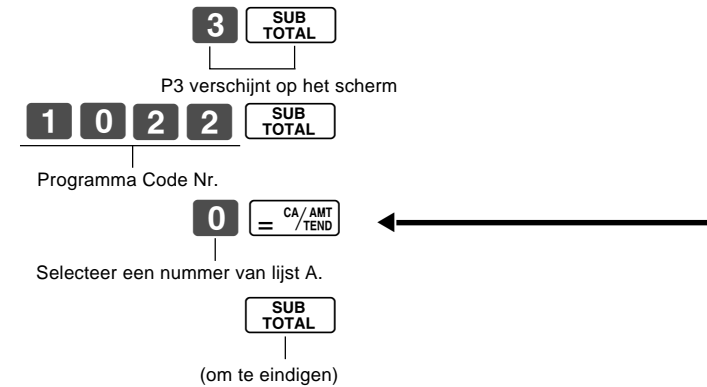
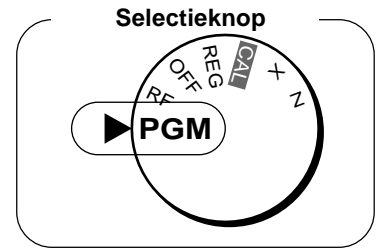
Afdruk

Voorbeeld:

Roep het huidig resultaat van de CAL positie op tijdens de registratie, en registreer het te betalen cash bedrag per persoon.

RA/MR = CA/AMT/TEND	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: right;">• 10.00</td> <td style="text-align: left;">1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 20.00</td> <td style="text-align: left;">2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 30.00</td> <td style="text-align: left;">ST</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 10.00</td> <td style="text-align: left;">CA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 10.00</td> <td style="text-align: left;">CA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 10.00</td> <td style="text-align: left;">CA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">• 0.00</td> <td style="text-align: left;">CG</td> </tr> </table>	• 10.00	1	• 20.00	2	• 30.00	ST	• 10.00	CA	• 10.00	CA	• 10.00	CA	• 0.00	CG
• 10.00		1													
• 20.00		2													
• 30.00		ST													
• 10.00		CA													
• 10.00	CA														
• 10.00	CA														
• 0.00	CG														
RA/MR = CA/AMT/TEND															
RA/MR = CA/AMT/TEND															
Geheugenfunctie															

1-3 Parameters voor rekenmachine



			Selecties	
Open lade wanneer <input type="checkbox"/> CA/AMT/TEND wordt ingedrukt.*				
Open lade wanneer <input type="checkbox"/> #/Z wordt ingedrukt.				
Druk At. = toets aanslagen af op dag X en Z rapporten.				
Ja	Neen	Neen	0	A
		Ja	1	
	Ja	Neen	2	
		Ja	3	
Neen	Neen	Neen	4	
		Ja	5	
	Ja	Neen	6	
		Ja	7	

* Lade gaat niet open gedurende de registratie, zelfs wanneer u drukt op CA/AMT/TEND bij het veranderen van de positie naar CAL.



BELANGRIJKE INFORMATIE

1. Problemen oplossen

	Symptoom/Probleem	Meest voorkomende oorzaken	Oplossingen
1	E01 verschijnt op het scherm.	Selectieknop werd gewijzigd voor de afsluiting.	Draai de selectie knop tot waar het gepiep stopt en druk op  .
2	E94 verschijnt op het scherm.	Papier is geblokkeerd.	Verwijder geblokkeerd papier. Draai select.knop van OFF naar REG, of zet de stroom af en aan.
3	Geen datum of tijd op ticket. Papier gaat niet voldoende vooruit.	Printer is geprogrammeerd als journaal.	Programmeer printer als ticketprinter.
4	Lade gaat open na de verkoop van één departement.	Departement is geprogrammeerd als enkel artikel verkoop.	Programmeer het dept. als normaal dept.
5	De dagtotalen worden niet op nul gezet bij het einde van de dag.	U staat in X positie voor het nemen van uw rapporten.	Gebruik de Z positie voor de rapporten.
6	Programmatie is weg wanneer de kassa zonder stroom valt.	Slechte of geen batterijen in de kassa.	Plaats nieuwe batterijen.
7	Kassa is niet operationeel. Kan geen geld uit de lade halen.	Geen stroom.	Druk op de knop onderaan de kassa.

2. Specificaties

INVOER METHODE

Ingave: 10-toetsen systeem; Buffer geheugen 8 toetsen (2-toetsen rol over)
Scherm (LED): Bedrag 8 cijfers (nul onderdrukt); Departement/PLU Nr.; At. herhalingen

PRINTER

Ticket: 12 cijfers (Bedrag 10 cijfers, Symbool 2 cijfers)
(of journaal) Automatische papier wikkeling (journaal)
Papier rol: 58 mm × 80 mm Ø (Max.)

BEREKENINGEN

Ingave 8 cijfers; Registratie 7 cijfers; Totaal 8 cijfers

REKENMACHINE FUNCTIE

8 cijfers; Rekenkundige berekeningen; Percentage berekeningen

Geheugen batterijen:

De effectieve levensduur van de geheugenbatterijen (3 UM-3, R6P (SUM-3) of LR6 (AM-3) type batterijen) is ongeveer een jaar vanaf de installatie in de kassa.

Stroombron/Stroomverbruik: Zie naar het plaatje.

Omgevingstemperatuur: 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F)

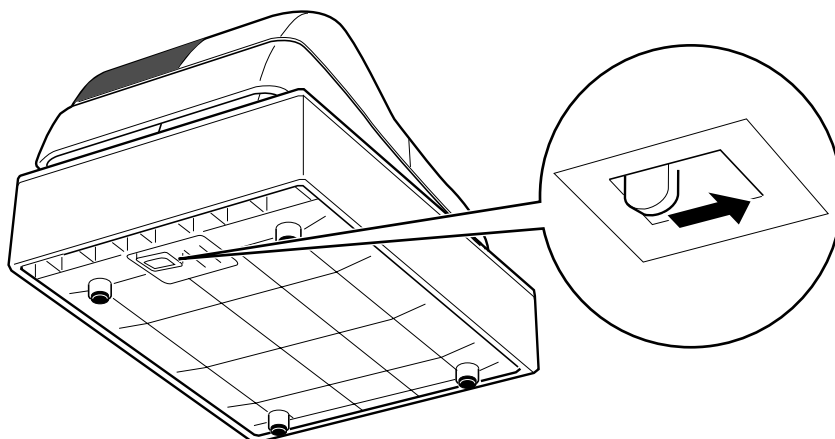
Vochtigheidsgraad: 10 tot 90%

Afmetingen/Gewicht: 203 mm(H)× 330 mm(B)× 360 mm(D) met S lade
4.1 kg met S lade
250 mm(H)× 410 mm(W)× 450 mm(D) met M lade
9 kg met M lade

Specificaties en ontwerp kunnen zonder verwittiging gewijzigd worden.

Wanneer de geldlade niet meer open gaat!

Indien er geen stroom is of de kassa defect is, dan gaat de geldlade niet automatisch open. Zelfs in deze gevallen, kan u de geldlade openen door te duwen aan de lade knop (zie beneden).



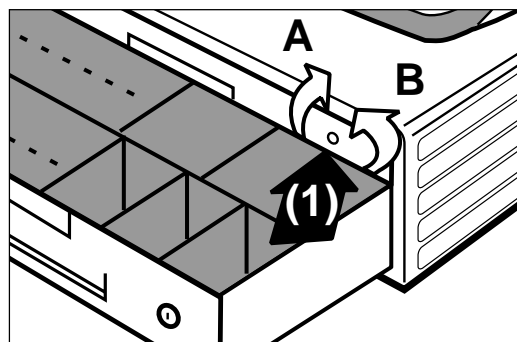
Opgepast!

De lade zal niet open gaan, indien de lade werd afgesloten met de lade sleutel.

Sluit/ontgrendel de opbergruimte

(enkel voor M lade)

- A. Draai de klep (1) in wijzerszin om de ruimte af te sluiten (de indicator wordt rood).
- B. Draai de klep (1) in tegenwijzerszin om de ruimte te ontgrendelen (de indicator wordt groen).



De hoofdstekker van deze kassa moet worden gebruikt om de stroom uit te schakelen. Zorg ervoor dat het stopcontact dicht geplaatst is bij de kassa en gemakkelijk bereikbaar is.



Casio Europe GmbH
Bornbarch 10, 22848 Norderstedt
Germany

Bewaar a.u.b. deze informatie